

La evaluación mejora la eficacia y eficiencia gubernamental. Pág.1



Pobreza y desigualdad persisten en Centroamérica. Pág.2



## Actores clave de la Agricultura Orgánica de Centroamérica en proceso de consolidación

Además, avanza el fomento de la producción orgánica en Guatemala. También lea en este número un informe sobre los avances del Acuerdo de Asociación con la Unión Europea y sus efectos sobre la agricultura orgánica. **Págs. 3,4,8**

Intercambio y Armonización para el progreso económico de las mujeres en el marco de cadenas de valor  
Pág.12



Una estimación del nivel de apoyos agropecuarios al sector en Centroamérica **Pág.7**

Economistas revisan retos presentes y futuros para la seguridad alimentaria nutricional

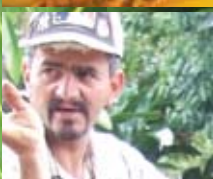
**Pág.10**

Agenda agroambiental: activa promoción del pago de servicios ambientales  
**Pág.11**



# Contenido del Boletín 10-11

El trabajo de RUTA es posible gracias a la colaboración y financiación de sus socios y aliados. Recibe sus fondos, principalmente, de gobiernos y agencias de cooperación internacionales y agradece su colaboración al Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación de España, la Agencia Austriaca de Cooperación, el Fondo Internacional para el Desarrollo Agrícola, la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, el Banco Interamericano de Desarrollo, el Instituto Internacional de Investigaciones sobre Políticas Alimentarias y el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura.



- 1 La evaluación mejora la eficacia y eficiencia gubernamental. *Por Carmen Eugenia Morales, enlace FIDA/RUTA*
  - 2 Pobreza y desigualdad persisten en Centroamérica: situación económica y social actual en la región. *Por Carmen Eugenia Morales, enlace FIDA/RUTA*
  - 3 Actores clave de la Agricultura Orgánica de Centroamérica en proceso de consolidación. *Por María del Mar Martín, RUTA*
  - 4 Fomento a la producción orgánica en Guatemala. *Por Juan Carlos Marengo, UTN Guatemala*
  - 5 Encuentro regional de economía social y solidaria. *Por María del Mar Martín, RUTA*
  - 6 RUTA y CATIE elaboran guía y dictan curso sobre estrategias financieras en cadenas de valor. *Por José Eduardo Angulo, consultor RUTA*
  - 6 A punto de concluirse estudio sobre evaluación y marco estratégico del gasto público para el desarrollo agrícola. *Por Richard Anson, consultor de RUTA*
  - 7 Una estimación del nivel de apoyos agropecuarios al sector en Centroamérica. *Por Martín Gurría, Consultor del BID y RUTA*
  - 8 Acuerdo de Asociación entre Centroamérica y la Unión Europea: Avances del proceso y sus efectos sobre la Agricultura Orgánica. *Por Gloria Abraham, MAG-CR*
  - 10 Economistas revisan retos presentes y futuros para la seguridad alimentaria nutricional .
  - 11 Fomento de agenda agroambiental y de salud: activa promoción del Pago por Servicios Ambientales. *Por Carlos J. Pérez, consultor RUTA*
  - 12 Intercambio y Armonización para el progreso económico de las mujeres en el marco de cadenas de valor. *Por Ana Lucía Moreno, RUTA*
  - 14 Actualizado estudio sobre vínculos entre servicios financieros y no financieros para el desarrollo rural en Centroamérica. *Por Linda Báez Lacayo, consultora RUTA*
  - 15 Se aproxima curso regional sobre el Módulo 3 de Rural Invest: Formulación y evaluación de pequeñas inversiones rurales. *Por Ronald Meza, RUTA*
  - 16 Taller en técnicas y herramientas de contabilidad social. *Por Carlos Arce, consultor RUTA y Banco Mundial*
  - 16 Cafés con RUTA. *Por María del Mar Martín, RUTA*
- Contraportada:  
 Centroamérica hace frente a la crisis global  
*Mensaje del Director de RUTA, Miguel Gómez*

# La evaluación mejora la eficacia y eficiencia gubernamental

Carmen Eugenia Morales,  
enlace FIDA/RUTA

## Costa Rica capacita a más de 200 funcionarios en evaluación de programas y proyectos

Un programa de eventos para apoyar al Ministerio de Agricultura y Ganadería de Costa Rica en el fortalecimiento de capacidades en evaluación de programas y proyectos se llevó a cabo durante la semana del 20 al 24 de octubre de 2008, como producto de una alianza SAGARPA/México-FAO-RUTA/FIDA.



El Ministro de Agricultura y Ganadería de Costa Rica, Ing. Javier Flores Galarza, motivado por el deseo de fortalecer capacidades para la formulación, implementación, seguimiento y evaluación de programas y proyectos en el sector agropecuario, planteó a RUTA la necesidad de conocer experiencias exitosas en estos campos. En respuesta, RUTA, en asocio con la FAO y el FIDA, identificaron el caso de la experiencia exitosa de la Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación de México (SAGARPA).

En 1998, la SAGARPA puso en marcha un programa para la implementación de sistemas de evaluación, con el objeto de modernizar su gestión pública agropecuaria. Para tal fin, formuló un acuerdo de cooperación técnica con la Organización de Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), el cual se centraría en la evaluación de los Programas de la Alianza para el Campo, que incluye un conjunto de

programas y acciones que responden a la estrategia de desarrollo del sector agropecuario mexicano. El acuerdo SAGARPA-FAO está orientado a brindar asistencia técnica para desarrollar metodologías, evaluar programas y llevar a cabo capacitación en materia de evaluación.

Diez años después de su implementación, el programa de evaluación del sector agropecuario de México muestra resultados positivos en términos del desarrollo y transferencia de metodologías para la evaluación estatal, el número de evaluaciones realizadas y el impacto en la retroalimentación, formulación e implementación de los programas del sector rural. Por ello se decidió difundir esta experiencia en Costa Rica, dando a conocer los logros, obstáculos, limitaciones y lecciones aprendidas del proceso mediante este programa de actividades que constó de tres charlas, una conferencia y una capacitación.

El objetivo principal de dicho programa fue propiciar espacios para el diálogo y la reflexión sobre la institucionalización de la evaluación como un instrumento para mejorar la eficiencia y eficacia de la gestión pública. Los objetivos específicos para cada evento programado fueron definidos, considerando el tipo de audiencia. Se contó con la participación de más de 200 personas entre funcionarios del sector público agropecuario, entidades de planificación nacional, contraloría y hacienda pública, Asamblea Legislativa, organizaciones de la sociedad civil, academia, consultores y cooperación internacional.

El desarrollo de este programa fue exitoso al poner en el tapete el tema de evaluación entre entidades del sector agropecuario, planificación, contraloría y hacienda pública, entre otros; así como en el fortalecimiento de capacidades en seguimiento y evaluación. Además, las actividades desarrolladas sirvieron para fortalecer los vínculos de cooperación sur-sur entre México y Costa Rica, quienes han acordado el desarrollo de acciones de seguimiento. También se ha incentivado la reproducción del programa en otros países de la región centroamericana.



# Pobreza y desigualdad persisten en Centroamérica: situación económica y social actual en la región<sup>1</sup>

Para fines de este año RUTA/FIDA actualizó la Nota Técnica<sup>2</sup> sobre la situación prevaleciente en los siete países del istmo centroamericano y México (como país de contraste), alrededor de variables seleccionadas en temas económicos, sociales, institucionales y ambientales.

La Nota destaca las desigualdades entre países, que en un primer momento se reflejan en las grandes dimensiones territoriales y de población, así como en la producción y su distribución. El PIB total de los ocho países en conjunto alcanzó en el año 2006 los US\$946 mil millones (en términos corrientes), pero de ellos US\$840 mil millones corresponden a México, esto es, un 88,8% del PIB regional. Guatemala, Costa Rica, El Salvador y Panamá son los países con el PIB más alto (US\$17 mil a US\$30 mil millones). Pero hay variaciones significativas cuando se considera el PIB por habitante. El promedio regional casi alcanza los US\$6,500 (en términos corrientes), cifra altamente influenciada por México, cuyo PIB per cápita fue de prácticamente US\$8,000, seguida por Panamá y Costa Rica con poco más de US\$ 5,000, hasta el extremo inferior donde se ubican Honduras con US\$1,529 y Nicaragua con apenas US\$956.

Esta ya marcada asimetría entre países se manifiesta también en la distribución del ingreso, donde hay elevados niveles de concentración en los estratos de mayores ingresos. Con excepción de Costa Rica, todos los países muestran un coeficiente de Gini superior a 0,490,

con los valores más elevados en Nicaragua y Honduras (0,579 y 0,587 respectivamente).

En términos de pobreza por ingresos, en el año 2006 se encontraban sumidos en ella alrededor de 55,2 millones de personas en los ocho países considerados, lo que significa una incidencia del 37,8%. Pero más grave aún, de esos 55,2 millones de personas, 21 millones se encontraban en situación de pobreza extrema, destacándose la ya sabida mayor incidencia de la pobreza en Honduras y Nicaragua (71,5% y 69,3% de la población respectivamente), seguidos por Guatemala (60,2%) y El Salvador (47,5%). Luego se ubican Belice, México y Panamá, con tasas entre 33,5% y 30,8%, y finalmente Costa Rica con un 19%. En el caso de la pobreza extrema, el orden de países es prácticamente el mismo.

El artículo también muestra la situación de pobreza en términos de las necesidades no satisfechas de la población. El hacinamiento es, en general, la principal carencia que enfrentan los hogares en esos siete países centroamericanos, seguida por el saneamiento básico, el estado de la vivienda y luego el acceso al agua potable. El acceso a la educación de los niños y niñas de 7-12 años es, en términos generales, elevado, aunque se reduce significativamente cuando la edad se amplía a 7-15 años, debido a que los principales problemas se presentan con el acceso a la secundaria.

Otros temas destacados dentro de la Nota Técnica de RUTA se refieren a la

alta prevalencia del empleo agropecuario e informal; el bajo gasto público social, que ubica a los países de la región dentro de los países con los índices más bajos de América Latina, con excepción de Costa Rica y Panamá; los problemas ambientales acrecentados por la alta vulnerabilidad ante desastres naturales y los problemas de índole institucional, muchos de éstos de tipo estructural.

Todos estos temas actualmente representan grandes retos para Centroamérica y México, sobre todo ante el contexto internacional altamente influenciado por las crisis internacionales en el mercado de los alimentos, la variación en los precios de hidrocarburos y la crisis financiera. Esto obliga a la toma de medidas de mediano y largo plazo, tanto en el nivel nacional como en el ámbito regional, aunque hay avances en algunas direcciones, como la mayor apertura económica, los procesos de integración regional centroamericana y el fortalecimiento de la democracia, entre otros.

Para mejorar las condiciones de vida de sus habitantes, los países de la región requieren de una visión y acción integral -perspectiva de desarrollo-; pues incidir solamente en alguna o algunas de esas áreas no permitirá avances significativos en la búsqueda de ese objetivo. Aún así, es posible definir prioridades, y entre ellas tal vez la más importante sea lograr elevados y sostenidos niveles de crecimiento económico en un marco de equidad distributiva y social.

Más información: <http://www.ruta.org/>

<sup>1</sup> Para su consulta ver. [www.ruta.org](http://www.ruta.org)

<sup>2</sup> Un artículo similar fue elaborado en el 2005. Sauma, P. Situación económica y social actual en los países centroamericanos y México, con extensión a Panamá y Belice. RUTA. 2005.

# Actores clave de la Agricultura Orgánica de Centroamérica en proceso de consolidación



RUTA, con la financiación de la Cooperación Austríaca y en coordinación con los Ministerios de Agricultura, trabaja en la identificación de actores clave para la agricultura orgánica de la región. Con esta intención, se han registrado actores nacionales que puedan conformar y ampliar su red al ámbito regional. Se advierten tres entornos para los actores involucrados: autoridades competentes, de fomento y movimientos orgánicos. Dados los objetivos del proyecto, se define los movimientos orgánicos como foco de interés para este componente del proyecto.

Las redes nacionales de movimientos orgánicos se encuentran en diferentes estadios del proceso, siendo Costa Rica y El Salvador quienes presentan más avances. Por esta razón, la estrategia de comunicación que se elabora contempla el escalafón nacional y el regional, al tiempo que trabaja en dos ámbitos: manejo y gestión de la información e incidencia social.

Para sendos ámbitos y niveles RUTA está aplicando una metodología de intervención en redes. Las redes son formas de interacción social, basadas en el intercambio dinámico entre personas, grupos e instituciones. Conforman sistemas sociales abiertos y en construcción permanente.

## El esfuerzo es parte de la gestión del conocimiento para la agricultura orgánica de la región

Involucran grupos que se identifican en las mismas necesidades o problemáticas y que se organizan para potenciar sus recursos. Las redes son espontáneas. Por ello, la intención de RUTA es la consolidación de las redes existentes en la agricultura orgánica de la región. La Intervención en red es un intento organizador de estas prácticas.

La construcción e intervención en red constituye una propuesta organizacional alternativa, a la caracterizada por la estructura tradicional piramidal. El modelo tradicional de organización corporativa imagina un grupo de composición uniforme, que no se ajusta a la heterogeneidad y diversidad de los movimientos orgánicos en la región. Las redes, en cambio, proponen un modelo descentralizado, con autonomía entre sus partes, que tolera la fragmentación y busca organizar la diversidad mediante la articulación de nodos.

Para rescatar, fortalecer y consolidar las redes en agricultura orgánica, RUTA se ajusta a esta lógica y su itinerario de trabajo avanza en varios niveles consecutivos: (i) identificación de redes, (ii) conocimiento de la red (identidad, alcance, dinámica), (iii) análisis sobre posibilidades de colaboración mediante el levantamiento de demanda, (iv) establecimiento de los principios de cooperación mutua y (v) fundamentación de la asociación mediante convenios que vinculen los objetivos comunes. En Costa Rica, RUTA ha avanzado en estas pautas de trabajo y se encuentra ya firmado un convenio con el movimiento orgánico (MAOCO)

que sustenta las tareas emprendidas para los objetivos comunes. En otros países como El Salvador, Nicaragua, Guatemala o Belice se están comenzando los procesos de identificación, conocimiento y levantamiento de demanda entre los actores vinculados a la agricultura orgánica de cada uno de estos países.

Para el manejo y gestión de la información, se actúa en la detección de fuentes de información y la necesidad de gestión que demandan. En Costa Rica, ya han sido identificadas fuentes de información, concretamente sobre mejores prácticas orgánicas, y se está procediendo al procesamiento para su gestión. En Nicaragua, también han sido detectadas fuentes de información y se prevé, para el año siguiente, un plan de publicación, divulgación y difusión de estas fuentes así como su conexión con otras fuentes concomitantes en la región.

En el ámbito de la incidencia social, se ha trabajado en el levantamiento de demanda. De acuerdo con esta demanda, se están elaborando materiales que serán difundidos por RUTA, atendiendo a su plan de incidencia, y puestos al servicio de la plataforma regional de agricultura orgánica para que puedan utilizarse de acuerdo a sus necesidades. También se está trabajando en las líneas maestras del plan de incidencia social y, en este sentido, están en ejecución videos, material gráfico, artículos periodísticos y programas radiales que se integrarán el año entrante en una estrategia anual que se está elaborando.

# Fomento a la producción orgánica en Guatemala

Juan Carlos Marengo

## Identificadas 40 comunidades con potencial para producción orgánica en Huehuetenango y San Marcos

Como parte del proceso inicial sobre la intervención territorial de apoyo a la organización de pequeños productores, la Unidad Técnica de RUTA en Guatemala ha desarrollado el trabajo para los municipios de Cuilco y San Gaspar Ixchil (Huehuetenango), e Ixchiguán y Sibinal (San Marcos). Este trabajo ha caracterizado los municipios en cuatro componentes: desarrollo humano, recursos físicos, recursos financieros y capacidad gerencial. Además, ha identificado 40 comunidades (19 en Huehuetenango y 21 en San Marcos) con potencial real para la producción de diversos productos orgánicos.

En todas las comunidades se conjugan una serie de factores heterogéneos en cuanto a su diversidad edafoclimática, y uso potencial del suelo, que aunados a las características de la estructura agraria, en donde sobresale el minifundio, hacen que la implementación de un "proyecto orgánico" pueda apoyar, a través de la generación de empleos e ingresos, el combate a la pobreza de las potenciales comunidades beneficiarias.

A pesar de numerosas limitaciones de acceso al sistema financiero, o



de infraestructura de apoyo a la producción, existe en las comunidades un buen grado de organización a través de los Consejos de Desarrollo Municipales y Comunitarios (COCODES y CODEDES). Ya se cuenta con Planes de Desarrollo Municipal que incluyen una identificación primaria de necesidades comunales. Se ha logrado definir una serie de complementariedades con los Planes de Desarrollo Municipales, bajo los programas de Organización y Formación de Capacidades Empresariales y Productivas Locales, Organización Comunitaria de Mujeres y Fortalecimiento a la Producción Orgánica.

Entre los cultivos y productos de interés para el Proyecto predomina el café orgánico. Además existe un buen potencial para la producción orgánica

de papa, panela, hortalizas (tomate y chile pimiento), plantas medicinales, fresas, vainilla, cacao, cardamomo, miel de abejas y frutales.

Se han iniciado las gestiones concernientes a la identificación y caracterización del mercado, resultados que se obtendrán en el primer trimestre del año 2009. De este modo, se contará con un análisis exhaustivo del entorno de las cadenas productivas de interés y su análisis de comercialización y distribución, identificando y priorizando empresas compradoras y oportunidades de mercado.



# Encuentro regional de economía social y solidaria

María del Mar Martín

Bajo la organización de la Unión Mundial para la Naturaleza (UICN) y otras entidades, y con el apoyo de RUTA, se realizó un Encuentro Centroamericano sobre Economía Social y Solidaria, el cual tuvo lugar en Costa Rica el 18 y 19 de setiembre de 2008.

Esta iniciativa surgió como consecuencia de la participación de algunos actores mesoamericanos en encuentros internacionales como el Encuentro de Mont Blanc<sup>1</sup>, donde surgió el compromiso de promover la integración de la economía social regional y su participación en este espacio. El objetivo fue visibilizar el sector de la economía social, no solo entre actores nacionales, sino en espacios para la generación de propuestas de política pública y vincularla con temas de democracia, ciudadanía, desarrollo local y cambio climático.

La UICN<sup>2</sup> invitó a que se desarrollara este tema en un encuentro centroamericano con la intención de establecer los retos y desafíos de la economía social en la creación de estrategias y mecanismos regionales de actuación conjunta. Para ello se asumió la perspectiva de las variables que conforman el Pacto por la Vida<sup>3</sup>:

- Seguridad alimentaria.
- Cambio climático.
- Recursos hídricos.
- Energías limpias.
- Economía social y su modelo de gestión.

Se buscó propiciar un primer acercamiento de estos actores alrededor de los 5 temas que se desarrollaron.

En su participación, Rubén Chacón de CONGES, ente que agrupa a siete organizaciones, manifestó que "en esta actividad se pretende formar una plataforma de integración regional en Mesoamérica. Tiene el interés de fortalecer procesos de liderazgo, desarrollo de instrumentos financieros y desarrollo de alianzas empresariales que ya se están concretando."

Como consecuencia del encuentro, se expresó la voluntad de prolongar esta colaboración en acciones concretas. Entre ellas, la formulación de un plan de formación en gestión e identidad para representantes de la Economía Social. En esta actividad se manifestaron interesados el Tecnológico de Monterrey (México) y FLACSO<sup>4</sup>.

Otro proyecto nacido en este encuentro es crear el Fondo Solidario

Mesoamericano para apoyar proyectos de la economía social, en el contexto de las relaciones establecidas por algunos de estos actores mesoamericanos en espacios internacionales de la economía social como la Cumbre Mundial de Finanzas Sociales y Solidarias (INAISE) y los Encuentros de Mont Blanc (Francia).

RUTA encuentra aportaciones interesantes en este tipo de iniciativas para promover la asociatividad rural, componente clave en la Política Agraria Centroamericana (PACA). Con esta visión, RUTA apoyó el encuentro y Miguel Gómez, Director de esta Unidad regional, expuso una ponencia sobre la Seguridad Alimentaria.



Más información en: <http://www.erss.org/>

1 Encuentro internacional de la Economía Solidaria celebrado en Francia. Su intención es acordar líneas estratégicas comunes de intervención ante los nuevos retos.

2 Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza

3 Bajo el nombre "Pacto por la Vida", fue presentada una iniciativa proveniente de Latinoamérica que busca movilizar a organizaciones, personas individuales e instituciones en la creación de un movimiento social capaz de fortalecer la incidencia política de la agenda ambiental Latinoamericana.

4 El Consorcio de Organismos No Gubernamentales y Empresas Sociales (CONGES), realizó un acuerdo de Intenciones con la Universidad de Mondragón, España.

## RUTA y CATIE elaboran guía y dictan curso sobre estrategias financieras en cadenas de valor

El Centro para la Competitividad de Ecoempresas (CeCoEco) del CATIE y la Unidad Regional para Asistencia Técnica (RUTA) decidieron colaborar en el desarrollo de una guía práctica para la identificación y desarrollo de estrategias financieras en cadenas de valor. Además, RUTA apoyó en el Curso Financiamiento de Cadenas de Valor: análisis y diseño de estrategias prometedoras, como parte del Diplomado de CATIE el cual sirvió para validar los materiales desarrollados y ajustar los contenidos.

La guía se encuentra en las últimas fases de su construcción y el curso se impartió en CATIE, Costa Rica, entre el 22 de setiembre y el 3 de octubre del 2008. Al mismo concurren 16 participantes de 8 nacionalidades distintas, la mayoría con experiencia en la gestión con grupos organizados del medio rural pero con escaso bagaje financiero, lo cual constituyó todo un reto, tanto en el desarrollo

del curso como en la incorporación del aprendizaje dentro de la guía. El curso recibió excelentes calificaciones por parte de los participantes, quienes solicitan para el futuro profundizar aún más en el balance teórico – práctico, desarrollar una publicación, que es precisamente el contenido de la guía que se está elaborando, y realizar una mayor difusión en los países de la región.

El tema del financiamiento de las cadenas de valor ha cobrado mayor relevancia en los círculos de las agencias de desarrollo durante los últimos años como consecuencia de las transformaciones que están sufriendo los sistemas agroalimentarios, a raíz de la intensificación del proceso de globalización. De hecho, en mayo del 2006, RUTA junto con FAO y SERFIRURAL apoyaron a la Academia de Centroamérica en la organización del Seminario Financiamiento a Cadenas de Valor, en donde se manifestó la necesi-

dad de una mayor difusión de los hallazgos. Con ese propósito, en setiembre del 2007 se publicó el documento de trabajo No. 28 “Estudios de caso para análisis del financiamiento de las cadenas agrícolas de valor”, con auspicio de RUTA, SERFIRURAL y FIDA.

La información generada resalta la importancia y complejidad del tema para el desarrollo rural y la competitividad de las cadenas de valor y sus actores en los diferentes eslabones. No obstante, se hace necesario tomar todo ese cúmulo de información para transformarlo en herramientas prácticas que apoyen a los diferentes actores de la cadena para mejorar el acceso, flujo y utilización de esquemas de financiamiento mejor adaptados a sus necesidades y con un mejor balance de beneficios y riesgos. Para ello se planteó la guía y el curso mencionados.

1 El Consorcio de Organismos No Gubernamentales y Empresas Sociales (CONGES), realizó un acuerdo de Intenciones con la Universidad de Mondragón, España.

## A punto de concluirse estudio sobre evaluación y marco estratégico del gasto público para el desarrollo agrícola

Richard Anson, consultor de RUTA

En respuesta a una solicitud de asistencia técnica del Ministro de Finanzas Públicas de Guatemala, Fuentes Knight, RUTA movilizó un equipo técnico compuesto por consultores guatemaltecos y expertos internacionales para llevar a cabo el estudio “Evaluación y marco estratégico del gasto público para el desarrollo agrícola:

Hacia una mejor eficiencia, eficacia y reducción de pobreza. El objetivo de esta investigación es generar evidencia, lecciones pertinentes y un marco estratégico para apoyar los esfuerzos del Gobierno en mejorar la eficiencia, eficacia

y equidad del gasto público agrícola ampliado. También busca formular recomendaciones en forma participativa para que los actores clave del Gobierno, incluyendo MAGA, Ministerio de Finanzas, SEGEPLAN y MARN puedan focalizar y fortalecer sus capacidades humanas, procesos, mecanismos y gobernabilidad institucional con respecto al ciclo “PPRG” (planificación, presupuesto, resultado -fortaleciendo y usando el sistema de seguimiento y evaluación-, y gobernabilidad), con el fin de apoyar mayores impactos sostenibles del GPA.



El equipo investigador ha preparado un primer borrador, y ha presentado y discutido los avances y resultados preliminares con el Grupo de Conducción conformado por las instituciones mencionadas en el párrafo anterior. El estudio está poniendo énfasis en la importancia de mejorar el manejo y calidad de la cartera actual (alrededor de US\$200 millones por año), e introducir mejoras

# Una estimación del nivel de apoyos agropecuarios al sector en Centroamérica

Martín Gurriá, Consultor del BID y RUTA

Durante los últimos dos meses y con el apoyo de RUTA, investigadores de la Universidad de Costa Rica y personal técnico de la Secretaría Ejecutiva de Planificación Sectorial Agropecuaria (SEPSA) están trabajando en equipo para estimar el nivel de apoyos agropecuarios al sector. Esta novedosa colaboración mixta entre gobierno, universidad, consultores internacionales –españoles y mexicanos– y un ente multilateral regional como es RUTA y BID pronto dará importantes resultados.

Este ejercicio se basa en la metodología que utiliza la OCDE para sus países miembros. La membresía en la OCDE está restringida a países democráticos con un PIB per cápita elevado. En América Latina, solo México es miembro con plenos derechos. Así pues, hasta la presente iniciativa, los países no miembros no podían tener estos resultados del nivel de apoyo, que

a nivel central y sectorial con respecto al ciclo "PPRG". Además, los mensajes clave del Informe Mundial de Desarrollo: Agricultura para el Desarrollo (Banco Mundial, 2007), de la PACA<sup>1</sup> y de la ERAS<sup>2</sup> se están aplicando en el marco del estudio. Se espera tener una versión completa a principios de diciembre del 2008. Esta versión se discutirá con varios grupos focales y será enriquecida con sus aportaciones. Entre los grupos focales se encuentran instituciones del sector público, organizaciones de la sociedad civil y agencias de la cooperación internacional. Se pretende que este trabajo sirva, en 2009, como un documento de insumo para los Ministerios pertinentes, a nivel central, sectorial ampliado, territorial e interinstitucional.

1 Política Agrícola Centroamericana.

2 Estrategia regional agroambiental y de salud.



ha demostrado tener una importancia clave en las negociaciones comerciales entre países y en el diseño de sus propias políticas de apoyo al sector agropecuario.

Héctor Peña, consultor mexicano, al apoyar técnicamente los esfuerzos de RUTA en Centroamérica es claro: "no tener los resultados de estimación de apoyo es una desventaja para la región. No solo es una herramienta muy eficaz para la ordenación de los flujos de información y transparencia a nivel de país; sino que su valor final de cara al diseño de políticas más efectivas, las comparaciones dentro de la PACA, y las negociaciones comerciales es importantísimo. Hablando claro, la información es poder. Si un país tiene ese conocimiento y el otro no, está en desventaja. Por suerte las cosas están cambiando aquí."

La metodología estima qué porcentaje del nivel de ingreso de un productor viene derivado de decisiones de las políticas públicas y qué porcentaje viene de vender sus productos al puro precio de mercado. Cuando el gobierno proporciona semillas, fertilizantes o información de mercado, crea aranceles en frontera a la importación

de productos extranjeros: ¿está impactando el bolsillo del agricultor de maíz, papas o arroz? Cuánto. Y cuánto se estima que tienen que pagar los consumidores para ese apoyo, vía precio, a los productores. Y qué eficientemente estamos alcanzando los objetivos estratégicos marcados por el país. Ésta y otras preguntas esperamos poder saber tan pronto termine el presente esfuerzo.

El estudio no se limita a Costa Rica, es un proyecto regional que también incluye a El Salvador, donde bajo el liderazgo de la Unidad de Políticas (UPE) del Ministerio de Agricultura y en coordinación con los consultores internacionales de CFD/RUTA, están avanzando en unos estimados a ser publicados antes de fin de año. Un objetivo final será no solo poder comparar objetivamente la forma de apoyo al sector agropecuario entre los países centroamericanos, sino también la forma en que los países apoyan a los distintos grupos productores de cada país. Con este esfuerzo se estarían completando el estudio para todos los países del istmo centroamericano, con excepción de Belice y Panamá, que inició el BID con apoyo de RUTA hace algunos meses.

# Acuerdo de Asociación entre Centroamérica y la Unión Europea: Avances del proceso y sus efectos sobre la Agricultura Orgánica

El pasado 29 de setiembre se realizó un evento en el Ministerio de Agricultura y Ganadería de Costa Rica, en el cual Gloria Abraham Peralta, Jefe del Equipo de Negociaciones Agrícolas del MAG, efectuó una presentación a Representantes del Movimiento Orgánico del país sobre los alcances y propósitos nacionales y regionales de las negociaciones para suscribir un Acuerdo de Asociación con la Unión Europea (UE), así como los avances del proceso.

Los antecedentes para la suscripción del Acuerdo se remontan a la década de los años ochenta, período en el cual se inicia el proceso denominado "Diálogo de San José". El propósito fundamental fue coadyuvar en el proceso de pacificación y reconstrucción de la región centroamericana, a través del establecimiento de foros políticos de encuentro para el análisis y la discusión de la situación regional. Se trataba también la asignación de fondos de cooperación no reembolsable para la ejecución de algunos proyectos y programas sobre todo tendentes al fortalecimiento de la institucionalidad de la integración.

En el año 2003 se suscribió un Acuerdo de Diálogo Político y de Cooperación entre Centroamérica y la UE. Posteriormente, ante la solicitud de los países centroamericanos de suscribir un instrumento más integral que incorporara los temas comerciales, se hizo una valoración conjunta del proceso de integración y en el 2006 se suscribió la Declaración de Viena, que contiene el acuerdo para iniciar las negociaciones.

El Acuerdo tiene dos características distintivas y particulares. En primer término se trata de un entendimiento entre dos partes, identificadas como regiones, lo que plantea la necesidad de que los centroamericanos efectúen concertaciones sobre los diferentes temas y las mismas sean presentadas como la propuesta de una de las partes del Acuerdo. La segunda característica es que se trabaja en tres pilares de forma simultánea: diálogo político, cooperación y la conformación de una zona de libre comercio entre las dos regiones.

La naturaleza de esta negociación es sumamente compleja, dado que los europeos definen las posiciones de negociación para los tres pilares valiéndose de su estructura regional. Por el lado centroamericano, los responsables de la negociación son los representantes de los gobiernos de la región. Además, en primera instancia se concilian las posiciones a nivel nacional, para luego, desde cada una de las mesas de negociación, integrar los equipos intersectoriales de cada uno de los países y definir las posiciones de Centroamérica de forma unitaria.

Si bien, existe la voluntad regional de suscribir este Acuerdo, la conformación de una sola posición regional, que refleje los intereses de todos los países centroamericanos, no es tarea simple: en los grandes temas se logran consensos, pero en la parte comercial las sensibilidades no son las mismas.

Se comparten los propósitos que fueron definidos al inicio del proceso, en cada uno de los tres pilares del



Acuerdo, destacándose en el diálogo político la incorporación de los temas relativos a la no proliferación de armas, desarme, lucha contra el terrorismo, reconocimiento y fortalecimiento de la Corte Penal Internacional, y migración, para citar algunos. En el pilar de cooperación se trabaja en la definición de las prioridades, destacándose los temas de cohesión social e integración regional.

En el pilar comercial hay un claro reconocimiento de la importancia que reviste el mercado europeo para Centroamérica, y se ha definido como objetivo "consolidar, expandir y mejorar el acceso de la exportaciones centroamericanas al mercado de la Unión Europea, así como incrementar el flujo de inversión europea hacia la región". El logro de este gran propósito ha requerido, como en todo tratado de libre comercio, el establecimiento de 9 mesas de negociación a través de las cuales se negocian las condiciones de acceso a los mercados, así como las normas y disciplinas que se incorporarán al acuerdo.





Existen una serie de aspectos relevantes, que por razones de espacio no serán planteados en este artículo; sin embargo, cabe destacar que el proceso en marcha implica una serie de desafíos. Por ejemplo, para cada uno de los países de Centroamérica hay que establecer una organización que permita una adecuada atención de los tres pilares de la negociación, particularmente la comercial, en donde es fundamental la concertación entre los sectores productivos, las instituciones y la sociedad civil. A nivel regional los grandes retos son lograr una posición conjunta adecuada y tomar decisiones sobre el futuro de la integración regional.

Se puede decir que las negociaciones para suscribir un Acuerdo de Asociación con la Unión Europea constituyen un paso natural en el proceso de inserción de Centroamérica al mundo globalizado y permite diversificar sus relaciones externas. Por otra parte, aunque la Unión Europea ha jugado tradicionalmente un papel muy significativo para Centroamérica desde la perspectiva política y la comercial, éstas han sido iniciativas unilaterales que no han quedado consolidadas en Acuerdos vinculantes. Por último, es importante destacar una reflexión final y es que dadas las particularidades del Acuerdo, éste tendrá un impacto significativo en el proceso de integración centroamericana.

## Posición de representantes del movimiento orgánico de Costa Rica ante el Acuerdo con la Unión Europea

Los asistentes a la reunión fueron representantes de organizaciones dedicadas al impulso de la agricultura orgánica como una alternativa sustentable que genera enormes beneficios para el ambiente y las personas consumidoras. Empresas, en su mayor parte en manos de personas micro, pequeñas y medianas productoras, en muchos casos bajo esquemas de comercio justo y solidario.

Agradecieron esta invitación y la revisión de los mecanismos de convocatoria empleados hasta el momento.

Europa es el principal mercado de exportación de productos orgánicos certificados para Costa Rica, especialmente en rubros como el azúcar granulado, caña de azúcar deshidratado, jugo y aceite de naranja, puré de banano, cacao y piña. Es además un mercado creciente al que se exportó 4.100 toneladas en 2004; 6.880 toneladas en 2005 y 7.998 toneladas de productos orgánicos en 2006. Se cuenta, además, con el reconocimiento de "Tercer País" por parte de la Unión Europea, lo cual facilita estos procesos de intercambio comercial.<sup>1</sup>

Al mismo tiempo, la región centroamericana cuenta con una oferta exportable importante y creciente de productos certificados bajo el sistema de comercio justo (estándares FLO<sup>2</sup>): 45 asociaciones y cooperativas de café en Honduras y Guatemala; productores de azúcar y cacao en Belice; café y nueces en El Salvador; productores de café, cacao y nueces en Nicaragua, y organizaciones productoras de café, cacao, azúcar, piña y banano en Costa Rica. El mercado de comercio justo bajo estándares FLO creció 47% el año pasado y refleja también un interés y demanda creciente desde un sistema que es, en

muchos casos, casi la única alternativa de acceso al mercado europeo para los pequeños productores.

Partiendo de la creciente demanda de la Unión Europea por productos orgánicos y justos, los asistentes manifestaron que la negociación del AdA debería entenderse como una oportunidad para mejorar y diferenciar las condiciones de acceso de estos productos al mercado europeo, y muy especialmente para canalizar cooperación que permitiera aumentar y fortalecer la oferta costarricense y centroamericana, misma que en este momento es insuficiente para suplir la demanda nacional e internacional. Un aumento de la oferta orgánica requiere inversiones y políticas públicas claras que reflejen una apuesta nacional por la producción ecológica, y la Unión Europea, como principal mercado de estos productos, podría estar interesada en invertir para apoyar una decisión nacional de este tipo.

Por lo tanto, los participantes manifestaron que el AdA debería ser el mecanismo por el cual se otorga ante la UE respaldo legal y jurídico a la comercialización de productos de pequeños agricultores que contribuyen positivamente al balance ecológico y la mitigación del cambio climático, bajo sistemas de producción urgidos a apoyar en la Declaración de la Conferencia de Alto Nivel sobre Seguridad Alimentaria emitida en Roma el 5 de junio del presente año, de la cual sus países son signatarios.



1 Datos del Programa Nacional de Agricultura Orgánica del Ministerio de Agricultura y Ganadería.

2 Fair Trade Labelling Organization International, [www.fairtrade.net](http://www.fairtrade.net)

## Economistas revisan retos presentes y futuros para la seguridad alimentaria nutricional



La Secretaría Ejecutiva del Consejo Agropecuario Centroamericano conjuntamente con RUTA, el Programa FAO/PESA y la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID) organizaron el Seminario "Agricultura, Desarrollo Rural y Seguridad Alimentaria Nutricional en la Integración Regional Centroamericana," que se realizó en Antigua-Guatemala, el 11 de agosto de 2008.

El objetivo del Seminario fue compartir con los organismos y agencias de cooperación internacional, el entorno del SICA, los gobiernos nacionales y la sociedad civil centroamericana, un análisis de los retos presentes y futuros para la seguridad alimentaria nutricional, así como para el desarrollo rural y agropecuario en el marco de las políticas regionales recientemente definidas en Centroamérica, tales como la Política Agrícola Centroamericana 2008-2017 (PACA), la Estrategia Regional Agroambiental y de Salud (ERAS), el Plan de Emergencia y la Estrategia Regional para incrementar la producción y productividad de alimentos básicos en Centroamérica.

Este encuentro convocó a responsables de carácter técnico de las agencias de cooperación, incluyendo al Sistema de Naciones Unidas, agencias financieras, técnicos de alto nivel del sector público nacional y regional, ONGs, academia y centros de investigación de los países miembros y asociados del Sistema de la Integración Centroamericana (Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panamá y República Dominicana).

La integración regional aparece en estos últimos años como un escenario propicio para la definición de respuestas a los desafíos de la región. Los avances institucionales y la mayor atención de gobiernos, sociedad civil y cooperación internacional promueven un entorno favorable. Por ello, el Consejo Agropecuario Centroamericano promovió la realización de este foro, con participación de la Secretaría General del Sistema de la Integración Centroamericana (SGSICA).

Del Seminario se derivaron conclusiones interesantes como el recuento de los retos a los que se enfrenta la región: la ejecución eficaz de sus acuerdos y estrategias regionales, la armonización de todas las agendas sectoriales en una agenda común y compartida por instituciones y gobiernos, la armonización y alineamiento de la cooperación internacional, y la necesidad de considerar los impactos diferenciados que la integración genera en los países centroamericanos afectados por distintos niveles de vulnerabilidad.

El nuevo entorno de la agricultura es, al mismo tiempo, origen de desafíos y de oportunidades. En el Seminario se recalcó la importancia de contemplar la dualidad entre la agricultura empresarial y la agricultura de subsistencia y al respecto se señaló que la PACA deberá contemplar otras acciones regionales para la agricultura de subsistencia. La región ha reaccionado a la crisis con diversas iniciativas nacionales

y regionales. Es preciso realizar una mayor difusión de estas estrategias. En el proceso de elaboración surgen algunas enseñanzas: las universidades y centros de investigación son recursos importantes; los procesos intersectoriales representan un prometedor esfuerzo de cooperación y armonización; es importante un marco de actuación flexible, con adecuados mecanismos de seguimiento y evaluación, que permitan medir avance y desempeño; los procesos de diálogo, consulta y divulgación de las estrategias son capaces de generar confianza entre actores implicados; el planteamiento de las estrategias no debe superar su capacidad de ejecución.

Los asistentes al foro coincidieron en la necesidad de abordar el desarrollo rural desde un enfoque ampliado y sistémico. Se planteó la urgencia de fortalecer los recursos humanos y profesionales del entorno rural. Se recomendó revisar, fortalecer y adecuar los programas de formación y los servicios de asistencia técnica y acompañamiento a los productores. Se demandó una profundización del enfoque de género en las estrategias regionales y fomentar el rol de jóvenes e indígenas en el desarrollo rural. Por último, se consideró el fortalecimiento institucional como un requisito indispensable en la búsqueda de soluciones. La experiencia fue muy positiva y es recomendable continuar con un análisis más amplio y conjunto de diversas temáticas identificadas en el Seminario.

Más información: <http://www.ruta.org/calendario.php?id=8#>

# Fomento de agenda agroambiental y de salud: un año de activa promoción del Pago por Servicios Ambientales

Durante su presente fase 2008-2011, RUTA busca mejorar la gestión de conocimientos para el desarrollo rural sostenible fomentando la colaboración entre países de Centroamérica para intercambiar conocimientos alrededor de temas de interés en la región. Con la aprobación de la Estrategia Regional Agroambiental y de Salud (ERAS), durante la III Reunión Interministerial de los Ministros de Agricultura, Ambiente y Salud de Centroamérica realizada en la Ciudad de Panamá el 25 de abril del 2008, RUTA está comprometida a mejorar la gestión de conocimientos para implementar acciones en el marco del eje temático Negocios Agroambientales. Además de mejorar el acceso a mercados de productos con atributos ambientales y ecológicos, la gestión del conocimiento debe contribuir en la región a optimizar las condiciones para implementar acciones de pago por servicios ambientales.

En este último ámbito, RUTA ha buscado fomentar el intercambio de experiencias y metodologías para implementar diferentes mecanismos de PSA en la región y para ello cuenta con experiencias tanto de países centroamericanos como de otros continentes. Una de las primeras acciones concretas de este año en esa línea fue la contribución de RUTA a la realización del Primer Curso Centroamericano sobre Servicios Ambientales Hidrológicos, celebrado del 11 al 14 de febrero de 2008 en la Ciudad de Guatemala.

En dicho curso participaron expertos procedentes de diversas instituciones con experiencia en la región en la

temática de hidrología forestal, entre las que destacan WWF, Conservación Internacional, el Programa de Ayuda a la Reconversión Productiva Agroalimentaria (PARPA) del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación de Guatemala, CARE-Guatemala, la Unión Mundial para la Naturaleza (UICN) y la Fundación Defensores de la Naturaleza, entre otros. El curso fue diseñado para intercambiar conocimientos sobre la relación entre el bosque y el agua, y la optimización de los servicios ecosistémicos hídricos. También incluía el intercambio de metodologías para la identificación, valoración y estudio del PSA hídrico, así como la generación de simulaciones que contribuyan a la toma de decisiones y la incidencia en las políticas ambientales. Participaron profesionales de distintos sectores ligados a la producción agropecuaria y formuladores de políticas para el manejo de los recursos naturales y ambiente de varios países de la región centroamericana.

Posteriormente, RUTA trasladó el diálogo al ámbito intercontinental y con esta intención se llevó a cabo, durante la semana del 21 al 27 de abril, una misión conjunta de representantes del Banco Mundial, representantes de dos estados de la India en la región del Himalaya, y representantes del Fondo Nacional de Financiamiento Forestal (FONAFIFO) de Costa Rica. Durante esta misión se visitaron varias experiencias de Costa Rica en el tema de PSA que lograron poner en evidencia los avances y liderazgo del FONAFIFO y otras instituciones costarricenses en el tema. Se expuso el marco de políticas e instrumentos



operacionales que el gobierno de Costa Rica ha puesto en marcha para convertirse en un país carbono-neutral en el año 2021. Los representantes de la India, por su parte, brindaron aportes importantes sobre los avances en aquel país en el sector de energía renovable y la preparación de varios proyectos en el marco del Protocolo de Kyoto. Se está contribuyendo a la mitigación de las emisiones de gases de efecto invernadero mediante proyectos de reforestación al norte de la India. Estos proyectos se están preparando con el apoyo del Banco Mundial.

Por último, enmarcado en este mismo proceso, RUTA está trabajando en la selección de un territorio piloto en la región centroamericana donde se puedan validar mecanismos innovadores de PSA. La zona del Trifinio ofrece para ello grandes ventajas por su importancia estratégica para el desarrollo sostenible de al menos tres países de la región: Honduras, El Salvador y Guatemala. RUTA y la Comisión Trinacional del Trifinio han suscrito un convenio de cooperación que incluye la validación de mecanismos innovadores de PSA y la gestión de conocimientos para el desarrollo sostenible de la zona. El Trifinio ha desarrollado su estrategia "Aguas sin Fronteras" para lo cual cuenta con apoyo clave del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), GTZ, Unión Europea y más recientemente con apoyo técnico del Banco Mundial.

# Intercambio y Armonización para el progreso económico de las mujeres en el marco de cadenas de valor

Ana Lucía Moreno, RUTA

La transformación estructural y la transición hacia la globalización de los mercados requieren sistemas integrados de producción, procesamiento y distribución diferenciados para que agricultores, procesadores y comercializadores independientes puedan aprovechar las oportunidades emergentes. La incorporación de estos actores (hombres y mujeres) en eslabones clave de cadenas agrícolas de valor, modernas y bien organizadas, puede permitirles lograr mayores niveles de competitividad para aumentar y diversificar sus ingresos.

El análisis de cadenas de valor con una perspectiva de género permite rastrear la ubicación y la contribución de ambos sexos a lo largo de toda la cadena, la apropiación diferenciada de las rentas y la distribución de los beneficios y los aprendizajes. Sin embargo, son pocos los análisis que brindan información desagregada que oriente la ejecución de acciones más equitativas, más eficaces y de mayor impacto en los ingresos y en el bienestar de las mujeres, de los hombres y de sus familias. Un mayor conocimiento acerca de la participación de las mujeres en las cadenas agrícolas de valor, así como la identificación de oportunidades para ellas, debe tomar en cuenta su papel como empresarias y como trabajadoras remuneradas.

En Centroamérica, instituciones gubernamentales y no gubernamentales, organismos de cooperación y programas regionales han impulsado algunas acciones relacionadas con la incorporación del enfoque de género en las cadenas de valor y con el fortalecimiento de la empresariedad de las mujeres.

Estas acciones constituyen pasos importantes para que ellas, al igual que los hombres, logren enfrentar en mejores condiciones los desafíos del nuevo entorno económico basado en la apertura de los mercados.

El intercambio, la difusión y un adecuado aprovechamiento de los avances alcanzados a través de los estudios, las metodologías y las prácticas desarrolladas, así como la generación de nuevos avances, son objetivos comunes que requieren de una acción cooperativa y del uso sinérgico de recursos.

RUTA, como plataforma conjunta, interagencial y gubernamental que trabaja en el nivel regional y en cada uno de los siete países de Centroamérica, pone a disposición de los gobiernos, las agencias de cooperación, las instituciones públicas y privadas y los programas y proyectos interesados, sus recursos técnicos y logísticos para apoyar la coordinación, armonización y desarrollo de actividades en los niveles regional y nacional para lograr una mayor cobertura, y una mayor eficiencia y eficacia de las políticas, estrategias y acciones.

En su etapa 2008-2011 RUTA está desarrollando esfuerzos para fortalecer el progreso económico y la empresariedad de las mujeres en el marco de cadenas de valor desde un enfoque de equidad de género. Ha dado pasos en este sentido a través de conversaciones,

levantamientos de información y eventos de intercambio y armonización para conocer las iniciativas en ejecución y buscar la armonización de acciones.



## Cinco grandes áreas de interés y 22 acciones estratégicas

En julio de 2008 se celebró la Reunión de intercambio y armonización de iniciativas de apoyo para el progreso económico de las mujeres rurales en el marco de cadenas de valor. La intención fue promover el intercambio analítico, la armonización y el desarrollo de iniciativas que mejoren las capacidades institucionales, para favorecer el progreso económico y la empresariedad de las mujeres rurales centroamericanas a través de su participación en cadenas de valor desde un enfoque de equidad de género.

En esta reunión, el proceso de construcción de una agenda conjunta entre los participantes se inició con la revisión de las carencias y oportunidades. Se identificaron cinco grandes áreas o temas de

interés. Alrededor de ellos, las personas participantes manifestaron la disposición de sus agencias, instituciones y/o programas en armonizar y coejecutar acciones. Partiendo de los temas priorizados en las sesiones de trabajo y del interés mostrado por trabajar en ellos, se formaron grupos de trabajo para la definición de una agenda armonizada que contempla un total de 22 acciones estratégicas y 35 productos. Todo ello deberá concluirse antes de que finalice el año 2009, con la intención de generar avances más significativos en el corto plazo, como resultado del esfuerzo conjunto. También fueron definidas las fechas de ejecución y los aportes de cada participante.

### Mejor oferta de servicios para empresarias rurales

Uno de los temas de esta agenda se refiere a la generación de servicios flexibles y adecuados a las necesidades diferenciadas de las mujeres empresarias. En este contexto se celebró, durante los días 6 y 7 de noviembre de 2008, con el apoyo de la Fundación Arias, el taller sobre servicios de apoyo en financiamiento, gestión empresarial y aspectos organizacionales dirigidos a las empresas rurales de mujeres, en el marco de cadenas de valor. Su objetivo consistió en que, desde experiencias concretas de mujeres empresarias y de prestadores/as de servicios, se identificaran elementos clave para definir una estrategia de mejoramiento de la oferta de servicios de apoyo a empresas rurales de mujeres.

Participaron empresarias rurales de todos los países de Centroamérica cuyas empresas se ubican en diferentes eslabones de las cadenas de productos alimentarios, textiles, forestales y de turismo rural, entre otros. Ellas expusieron sus experiencias de acceso a servicios de apoyo, como un insumo necesario para la revisión de la oferta de servicios existente.

La articulación de la oferta de servicios formó parte de los temas del taller y para su análisis se recurrió a la revisión de propuestas en marcha provenientes de gobiernos (el caso del sector agropecuario de Costa Rica), proyectos de la cooperación internacional (el caso del Programa PREMODER del FIDA en El Salvador), de ONGs (Fundación Coveló de Honduras) y de las mismas mujeres empresarias organizadas (el caso de la RENAMUR de México).

Entre los resultados obtenidos destacó la importancia de contar con mayor información sobre las cadenas en que se insertan las empresas rurales de mujeres: cuáles son los productos y consumidores finales, para qué mercados, en qué eslabones participan y en qué condiciones. También se vio la necesidad de redefinir la oferta de servicios de apoyo para responder al marco de cadenas de valor y al enfoque de género, elaborando productos y servicios más acordes a las necesidades de las empresas de mujeres en ese contexto. Porejemplo, enfatizar los temas relativos a fortalecer las capacidades de negociación y resolución de conflictos para el manejo de relaciones con otros actores de la cadena. Igualmente, se identificó la necesidad de una mayor articulación entre servicios para brindar una respuesta más integrada y ordenada a las empresas, según su nivel de desarrollo, partiendo de esfuerzos compartidos de diagnóstico de las empresas, estableciendo rutas de atención para apoyos coordinados y evaluaciones periódicas de avance.

Para inicios del 2009, las agencias de cooperación y los programas regionales que participan en la Agenda de Armonización de Acciones Estratégicas se reunirá con el fin de analizar los avances alcanzados en el cumplimiento de la misma y dar seguimiento a las acciones estratégicas que ya se han realizado.

Información sobre el segundo taller y el sistema de información diseñado: <http://www.ruta.org/>

### Alianzas en género, cadenas de valor y empresariedad femenina

Se presentó para la consideración de los y las participantes, la propuesta de un sistema de fortalecimiento de alianzas y conocimientos para el tema de cadenas de valor y su relación con género y empresariedad femenina. Este sistema está formado por un conjunto de herramientas y procesos de interacción que permiten conocer, aprender y trabajar en conjunto con personas expertas o interesadas en la temática.

El sistema fue valorado como de gran utilidad práctica para la coordinación, armonización y difusión de resultados de las acciones estratégicas y las tareas que se desprendan de la agenda conjunta elaborada en la reunión, así como para el monitoreo del cumplimiento de los compromisos y acuerdos que se elaboren. Se recomendó que su diseño incluyera espacios para la interacción social, especialmente de jóvenes y estudiantes, y que se busque la complementación entre esta iniciativa y otras existentes.

RUTA pondrá en marcha las primeras acciones del Sistema de Fortalecimiento de Alianzas y Conocimientos desde su sitio web con el fin de facilitar mecanismos de comunicación entre participantes para la revisión de la agenda preliminar y el inicio de la recopilación y puesta en línea de la información disponible sobre la temática.

Información sobre el primer taller: <http://www.ruta.org/calendario.php?anno=2008&mes=07>



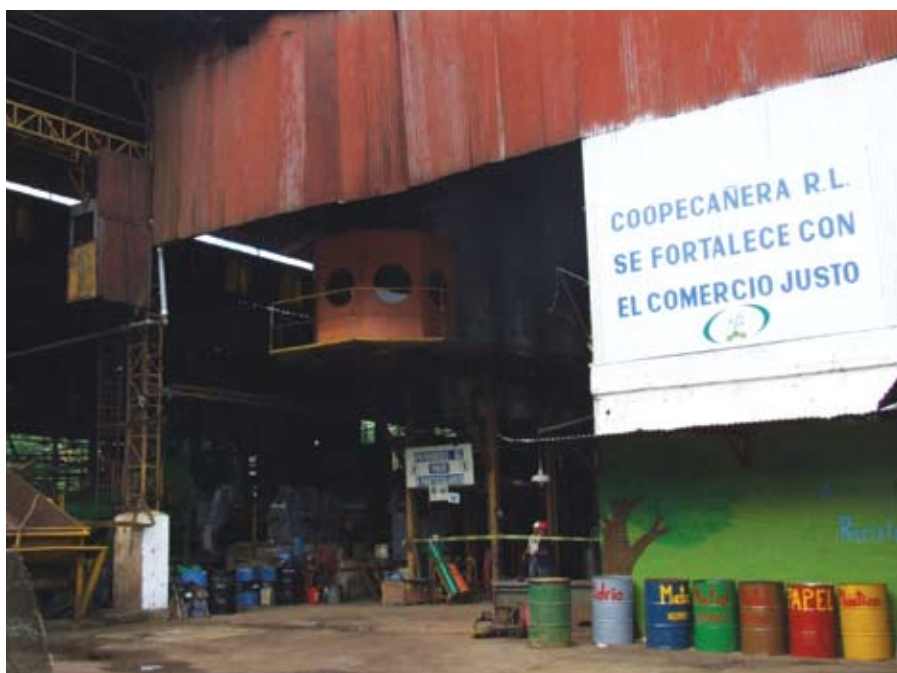
# Actualizado estudio sobre vínculos entre servicios financieros y no financieros para el desarrollo rural en Centroamérica

Para que las pequeñas empresas rurales se beneficien de oportunidades y enfrenten riesgos asociados al entorno económico, es fundamental focalizar su competitividad y mercados, y es indispensable que tengan acceso a servicios financieros y no financieros. En los últimos años, se ha incrementado la preocupación en la región sobre la efectividad de los servicios, sus resultados y sostenibilidad. Para contribuir al tema, RUTA y SERFIRURAL condujeron en 2006 un estudio en cuatro países centroamericanos (El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua), con el apoyo y participación de diversas entidades<sup>1</sup> para analizar sus experiencias en este campo.

Recientemente, RUTA actualizó el contenido del estudio, revisando la literatura latinoamericana e internacional sobre este tema<sup>2</sup>.

La investigación muestra que la sinergia lograda por la vinculación de los servicios contribuye a mejorar el potencial de las familias y sus organizaciones, la competitividad de las pequeñas empresas y su inserción a los mercados. También se muestra que no hay una receta específica sobre el esquema más adecuado y que la eficiencia depende de los actores y distintos factores involucrados.

Los aspectos clave identificados son: un objetivo común y relaciones de confianza, claridad del rol de cada actor, un esquema de incentivos que responda a expectativas e intereses diversos, riesgos compartidos, reconocer la heterogeneidad de la clientela, y



un esquema de financiamiento combinando recursos reembolsables y no reembolsables. La falta de desarrollo de los vínculos se explica por un débil marco institucional y normativo, poco desarrollo de los actores y percepciones equivocadas sobre su potencial de colaboración mutua y el rol de las partes involucradas.

La promoción a los vínculos debe considerar: un marco institucional adecuado y un esquema participativo

y respetuoso de las diferencias, así como aplicar criterios de mercado. La construcción de los vínculos es responsabilidad del Estado y el sector privado. Ambos pueden contribuir en la creación de un entorno y condiciones favorables, reducir los riesgos de las pequeñas empresas, promover el desarrollo de mercados, mejorar las capacidades de empresas, organizaciones y proveedores de servicios y promover fuentes de financiamiento para su desarrollo.

Más información en: [http://www.ruta.org/temasdeTrabajo\\_financiamiento](http://www.ruta.org/temasdeTrabajo_financiamiento)

1 FIDA, SERFIRURAL, RUTA, ASOCUCH, NITLAPAN, FDL, COPAL, PACTA.

Cofinanciadores: PASA-DANIDA, BMI, PACTA.

Investigadoras: ACTED, FIAGRO, NITLAPAN.

Auspiciadores: FAO, INA, BANCO MUNDIAL, SAG, MAGA, BMI.

2 RUTA, Vínculos entre Servicios Financieros y no Financieros en las Areas Rurales. Experiencias en Centroamérica

# Se aproxima curso regional sobre el Módulo 3 de Rural Invest: **Formulación y evaluación de pequeñas inversiones rurales**

RUTA, en coordinación con la FAO, está organizando un Curso regional del Módulo 3 de Rural Invest, que se llevará a cabo del 16 al 20 de febrero de 2009, en Managua, Nicaragua, y en el cual se tendrá la participación de 25 personas de organizaciones rurales, organismos regionales especializados y de los Ministerios de Agricultura de Panamá, Costa Rica y Guatemala.

Para organizar el curso se ha logrado la participación de BID, ASDI, ADA, FIDA, MAEC-España, OIRSA, centros de docencia de alta calidad como EARTH, ICAP, ITCR, entre otros, así como la participación activa de los Ministerios de Agricultura por integrar personal en el evento. Algunos de los organizadores han comprometido recursos para financiar el curso.

Rural Invest (RI) consiste de una metodología, manuales, programas de cómputo y otros materiales de apoyo, desarrollados por FAO con el apoyo

y acompañamiento de RUTA, para que las organizaciones, programas y proyectos de desarrollo rural cuenten con los conocimientos e instrumentos necesarios para llevar a cabo los procesos de identificación, formulación y evaluación de pequeñas inversiones.

Rural Invest está compuesto por cuatro módulos:

- **Módulo 1:** Identificación participativa de prioridades locales de inversión.
- **Módulo 2:** Formulación y empleo de perfiles de proyecto.
- **Módulo 3:** Formulación y análisis detallado de proyectos.
- **Módulo 4:** Monitoreo y evaluación de proyectos.

Este curso será para capacitar y actualizar en la nueva versión del software de Rural Invest, lo que significa una oportunidad para que técnicos y técnicas que están vinculadas con el apoyo al desarrollo rural y que ya cuentan con capacidades en el tema de inversiones, consoliden sus capacidades en el diseño de proyectos de inversiones rurales productivas. Las personas capacitadas servirán como capacitadores en sus respectivos países y a nivel regional.

Para el diseño y ejecución del Curso se contará con un experto del Centro de Inversiones de la FAO en Roma, que también se desempeñará como instructor principal y será apoyado por una experta centroamericana.

Para impartir la capacitación se llevarán a cabo exposiciones complementadas con ayudas audiovisuales para la presentación de las instrucciones sobre el manejo del nuevo programa de cómputo. También se realizarán ejercicios prácticos que servirán de base para que cada uno/a de los participantes se familiarice con el uso del programa de cómputo y el análisis de propuestas y ejercicios elaborados con información suministrada por los/as participantes para reforzar los conocimientos impartidos, a través de casos reales. Todos los temas serán enriquecidos con discusiones plenarias para el análisis de los resultados que puedan obtenerse.

Los ejercicios consideran perfiles y proyectos que generan ingresos y que no generan ingresos. Se pretende que la metodología de este módulo de Rural Invest considere tanto aspectos económicos como sociales. Para la preparación de los ejercicios, se cuenta con un grupo de profesionales de distintos países que fueron capacitados en el módulo y que han tenido un alto desempeño.

Con el fin de garantizar excelencia en el curso, se llevará un control sobre la evolución en el aprendizaje de los/as participantes, que comprenderá aspectos relacionados con el conocimiento y aplicación de conceptos, incluyendo preguntas de comprobación de lectura, resultados de ejercicios y opiniones del instructor; así como el desempeño en el uso del software, velocidad en su manejo y determinación de su aplicabilidad.





## Cafés con RUTA

*María del Mar Martín*

Para fomentar, fortalecer y garantizar la información y formación del equipo RUTA, la Unidad de Asistencia Técnica organiza reuniones periódicas con diferentes actores vinculados al desarrollo rural sostenible de la región. La idea estratégica es generar debate para enriquecer al equipo RUTA y a los participantes, así como enriquecer la agenda misma con nuevos enfoques. Para ello se cuenta con la visita en nuestras oficinas de importantes expertos que ofrecen su información y experiencia al equipo.

En este semestre, este espacio ha estado ocupado por temas de especial interés para el equipo como la asociatividad, la economía social, la seguridad alimentaria, las cadenas de valor o el acceso a mercados.

### **Propuesta para el fortalecimiento de organizaciones sociales**

Una propuesta sobre el fortalecimiento de las organizaciones rurales fue presentada por Linda Báez, consultora con una amplia experiencia en la región latinoamericana. Esta experiencia le ha servido para desarrollar una propuesta concreta en el trabajo para el fortalecimiento de las organizaciones rurales. Su propuesta sistematiza su propia experiencia y ofrece un método escalonado para fortalecer el estatus organizativo de cada grupo, que cuenta con un diagnóstico previo.

### **Competitividad y cadenas de valor: EARTH - BID - AECID**

Dos especialistas de la Universidad Earth, Mario Piedra e Irmino Perera, visitaron RUTA para explicar su trabajo en competitividad y cadenas de valor. La intención era presentar al equipo

## Taller en técnicas y herramientas de contabilidad social

*Carlos Arce, consultor RUTA y Banco Mundial*

Un segundo taller en “Técnicas y herramientas de contabilidad social” tuvo lugar en la Universidad Agrícola Panamericana Zamorano, en Honduras, el pasado 20 y 21 de agosto. Este taller fue organizado por RUTA y el Banco Mundial para funcionarios de la Secretaría de Agricultura y Ganadería -SAG- e investigadores universitarios, como parte de un proyecto de asistencia técnica para la evaluación de políticas (PSIA, por sus siglas en inglés).

Durante el evento se discutieron métodos cuantitativos para la evaluación de políticas, en especial métodos de contabilidad social. El primer día se dedicó a repasar conceptos básicos de matrices de contabilidad social y el modelo de multiplicadores, mientras que

el segundo día se desarrollaron aplicaciones prácticas y ejemplos usando la herramienta SimSIP SAM, desarrollada en el Banco Mundial. Cada uno de los participantes recibió la versión más reciente de la herramienta, acompañada del manual de usuario e instructivos.

Algunos ejemplos que se discutieron incluyen efectos sobre el costo de vida de los hogares como resultado de aumento en los precios de los alimentos y el petróleo, subsidios directos a los hogares, escenarios con controles de precios y con restricciones en el uso de factores productivos como tierra y trabajo calificado, aumento en la demanda por exportaciones de distintos bienes, restricciones a los envíos de remesas del exterior, entre otros.”

RUTA el trabajo de la universidad y hacer una breve exposición del trabajo de RUTA ante los funcionarios para facilitar la armonización entre ambas iniciativas. La entidad académica compagina sus actividades docentes con el trabajo de incidencia social para el entorno en el que se desenvuelve su acción académica. En este sentido, la Earth viene desarrollando un proyecto denominado PROMES (Promoviendo Mercados Sostenibles). El objetivo del proyecto es promover la creación de mercados sostenibles de valor agregado con productos agrícolas y otros asociados a la biodiversidad, así como el turismo rural en la zona fronteriza entre Nicaragua y Costa Rica.



### Reflexiones y experiencias sobre asociatividad

En esta ocasión fue invitado un especialista que lleva años trabajando en el entorno de la economía social costarricense y regional, Víctor Hugo Morales Zapata. Durante su exposición, el especialista ofreció al equipo RUTA una definición de los rasgos que determinan la economía social. La presentación destacó cualidades de la economía social que la sitúan como oportunidad en el entorno de la crisis financiera, energética y alimentaria que afecta al desarrollo rural sostenible de la región. También contribuyó, con una

visión pragmática y sistematizadora, al delineamiento de la estrategia que el equipo está formulando para la asociatividad y empresariedad en cadenas de valor.

### Seguridad alimentaria, el rol de la sociedad civil y el de las instituciones públicas

El objetivo de este encuentro fue generar un espacio de intercambio de opiniones con una óptica propositiva y desde la experiencia de los(as) participantes. En esta ocasión se contó como invitados con miembros del colectivo Conges-Conexo (Consortio de organismos no gubernamentales y empresas sociales), MAOCO (Movimiento de Agricultura Orgánica de Costa Rica) y CEDECO (Corporación Educativa para el Desarrollo Costarricense). El café transcurrió en forma de charla y debate sobre la crisis alimentaria y el rol que podrían jugar en la crisis las organizaciones de la

sociedad civil frente a las instituciones públicas. El debate arrojó para RUTA una lectura de la crisis propositiva como una oportunidad de cambio y revisión crítica.

### La asociatividad como medio para acceder a mercados para los pequeños y pequeñas productores rurales

Con la participación de Jorge Mora (FLACSO) y Luis Guillermo Coto (Confederación de Cooperativas de Centroamérica y El Caribe) se presentó en esta charla la vinculación entre la asociatividad y el acceso a mercados para pequeñas y pequeños productores. Los expositores aportaron su vasta experiencia en organizaciones vinculadas a la promoción de la asociatividad. El propósito de RUTA fue enriquecer su visión estratégica para la formulación del componente de asociatividad y acceso a mercados en el programa.



MENSAJE DEL DIRECTOR

# Centroamérica hace frente a la crisis global



En un momento marcado por la crisis global, el incremento de costos de producción y de los principales insumos para la agricultura, así como la volatilidad de precios en los principales productos agrícolas en la región; siempre aparecen las oportunidades para mejorar el desenvolvimiento de las instituciones públicas y privadas del sector agrícola –a nivel nacional y a nivel regional-.

En este contexto, nuestra vocación por apoyar el desarrollo de capacidades, la armonización y el alineamiento son fundamentales para hacer frente a la difícil coyuntura actual. El éxito y los cambios dependerán de la acción de los actores principales en los países centroamericanos; cambios que ya se

están llevando a cabo bajo el liderazgo de los Ministros de Agricultura de la región centroamericana.

Este boletín recoge alguno de nuestros temas en estos últimos meses: evaluación, análisis de gasto público, cadenas de valor, la empresariedad de las mujeres o la agricultura orgánica, entre otros, han ocupado nuestros esfuerzos.

La capacitación y la asistencia técnica continúan constituyendo el eje de las contribuciones de RUTA. La gestión de la información, su análisis, el diálogo, la generación de información siguen ocupando una parte central de su labor regional.

Miguel Gómez



Cooperación Austríaca  
para el Desarrollo



## HOJA de RUTA

Boletín informativo trimestral del Director de la Unidad Regional de Asistencia Técnica – RUTA  
Boletín No.10-11 Abril - Septiembre 2008

**Dirección:** Miguel Gómez  
**Edición:** María del Mar Martín, Gabriela Hernández  
**Diseño:** Mónica Schultz  
**Impresión:** Infoterra Editores S.A.

**Programa RUTA**  
San José, Costa Rica  
Teléfono (506)2255-4011  
Fax (506)2222-6556  
E-mail: regional@ruta.org

[www.ruta.org](http://www.ruta.org)

### Qué es RUTA

Es una iniciativa conjunta conformada desde 1980 por los Gobiernos centroamericanos y un grupo de agencias de cooperación para impulsar el desarrollo rural y agropecuario de Centroamérica. Actualmente, participan en RUTA los gobiernos de Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá, al igual que siete agencias que decidieron ser socias en este Proyecto. Éstas son: el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), el Fondo Internacional para el Desarrollo Agrícola (FIDA), el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA), el Instituto Internacional de Investigaciones sobre Políticas Alimentarias (IFPRI, por sus siglas en inglés), el Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación de España (MAEC) y la Agencia Austríaca de Cooperación (ADA).



RUTA busca contribuir al crecimiento rural sostenible para que se reduzca la pobreza en Centroamérica, mediante el desarrollo de capacidades nacionales y regionales. RUTA está adscrito a los siete Ministerios de Agricultura y Ganadería del Istmo, y cuenta con el apoyo técnico y financiero de las agencias socias. Para cumplir con su papel, RUTA actúa como procesador y transmisor de la información, como minorista en la disseminación de metodologías desarrolladas por los socios, como facilitador de diálogo, como líder en temas regionales relevantes y como capacitador, entre otras acciones.